



Az Ön **VIESSMANN** partnere:

FIX Gázszerviz Kft.

Telefon **+36 30 181 8000**

E-mail **info@fixgazszerviz.hu**

Weboldal **www.fixgazszerviz.hu**

A dokumentum

Viessmann Vitotrol 100-OT

Típusjel: általános

Kezelési útmutató

Használati útmutató

a készülék üzemeltetője számára

VIESMANN

Digitális szobatermosztát

Egy keverőszelep nélküli és/vagy egy keverőszeleppel rendelkező fűtőkörhöz

Digitális szobatermosztát



Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



Veszély

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.

Fontos tudnivaló!

A *Fontos tudnivaló* címszó alatt kiegészítő információk találhatók.



Figyelem

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

Célcsoport

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült. Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, felügyelet mellett, valamint amennyiben részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel.



Figyelem

Ne hagyja felügyelet nélkül a készülék közelében lévő gyermekeket.

- A gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A gyermekeknek tilos felügyelet nélkül tisztítási és felhasználói karbantartási munkálatokat végezni a készüléken.

A készülék csatlakoztatása

- A készüléket kizárólag képesítéssel rendelkező szakember csatlakoztathatja, és helyezheti üzembe.
- A készüléket csak megfelelő tüzelőanyaggal szabad üzemeltetni.
- Tartsa be az előírt villamos csatlakozási feltételeket.
- A meglévő felszerelés kizárólag képesítéssel rendelkező szakember révén módosítható.

Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)



Veszély

A fűtési rendszeren szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelvényeken munkát csak olyan szerelő végezhet, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Az elektromos szerelés csak villamossági szakember számára engedélyezett.

A készüléken végzett munka

- A készüléken végzett beállításokat és munkákat szigorúan a jelen üzemeltetési utasítás előírásai szerint végezze.
A készüléken szükséges további munkát kizárólag képesítéssel rendelkező szakember végezheti.
- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne szerelje le a burkolatot.
- A felszerelt alkatrészeket vagy a telepített kiegészítő tartozékokat soha ne módosítsa, illetve ne távolítsa el.
- A csökötéseket ne nyissa ki, illetve ne húzza után.



Veszély

A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak.

- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne érjen a szigetetlen csövek, a szerelvények és az égéstermék-elvezetés forró felületeihez.

A készülék sérülései



Veszély

A sérült készülék veszélyezteti biztonságát.

Ellenőrizze a készüléket külső sérülések tekintetében. Sérült készüléket ne helyezzen üzembe.

Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

Teendők gázzzag esetén



Veszély

A kiszivárgó gáz robbanáshoz vezethet, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng- és szikraképződést. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót, és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Zárja el a gázvezető csapot.

- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Távolítson el mindenkit a veszélyes területről.
- Értesítse a gáz- és az áramszolgáltató vállalatot, valamint a fűtési szakcéget az épületen kívülről.
- Gondoskodjon az épület elektromos ellátásának biztonságos helyen (az épületen kívül) történő megszakításáról.

Teendők égéstermékzsug esetén



Veszély

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszer.
- Szellőztesse ki a felállítási helyiséget.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

Teendők tűz esetén



Veszély

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszer.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

Teendők a készülékből történő vízkilépés esetén



Veszély

Ha a készülékből víz lép ki, az áramütést okozhat.

- A külső leválasztón kapcsolja ki a fűtési rendszert (pl. biztosítódoboz, az épület áramelosztása).
- Értesítse a fűtési szakcéget.

Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

Teendők a fűtési rendszer üzemzavarai esetén



Veszély

Az üzemzavarjelzések a fűtési rendszer meghibásodásaira utalnak. Az el nem hárított üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak.

Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Értesítse a fűtési szakcéget, hogy az elemezhesse az okokat, és megszüntethesse a hibát.

A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



Veszély

A befűvő nyílások lezárása az égést tápláló levegő hiányához vezet. Ez az égés tökéletlenségét és ezáltal életveszélyes szénmonoxid keletkezését eredményezi.

Ne zárja el a meglévő befűvő nyílásokat, és ne állítson semmit ezek elé.

Utólag ne hajtson végre az építészeti adottságokat érintően olyan módosításokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságos üzemeltetésre (pl. vezetékfektetés, burkolatok vagy válaszfalak létesítése).



Figyelem

Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtési rendszert, és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- 0 °C-nál magasabb és 35 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérsékletet kell biztosítani.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszarmazékok okozta légszennyeződést és az erős (pl. csiszolási munkák általi) porképződést.
- Kerülje a (pl. folyamatos ruhaszárítás miatt) tartósan magas páratartalmat.



Veszély

A gyúlékony folyadékok és anyagok (pl. benzin, oldó- és tisztítószer, festékek vagy a papír) ellobbanásokat és tüzet okozhatnak.

Ilyen anyagokat ne tároljon vagy használjon a fűtőhelyiségben és a fűtési rendszer közvetlen közelében.

Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

Elszívó készülékek

Szabadba vezető légelvezető nyílással rendelkező készülékek (páraelszívó ernyők, elszívó készülékek, klímaberendezések) esetében az elszívás következtében vákuum alakulhat ki a felállítási helyiségben. A fűtőkazán ezzel egyidejű üzemelése esetén égéstermékek visszaáramlására kerülhet sor.



Veszély

Szabadba vezető légelszívóval rendelkező készülékekkel egyidejű üzemeltetés esetén égéstermékek visszaáramlása következtében életveszélyes mérgezésekre kerülhet sor. Megfelelő intézkedésekkel biztosítson elegendő utánpótlást az égést tápláló levegő számára. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a fűtési szakcégével.

Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek



Figyelem

A fűtési rendszert károsíthatják, vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyeknek bevizsgálása nem a fűtési rendszerrel együtt történt. A részegységek felszerelését vagy cseréjét kizárólag az illetékes szakcég végezheti.

Tartalomjegyzék

Információ

Szimbólumok.....	9
Rendeltetésszerű alkalmazás.....	10

Bevezető információk

A szabályozó működési módjai.....	11
-----------------------------------	----

Kezelés

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése.....	12
■ Kezelő- és kijelzőelemek.....	12
■ Szimbólumok a kijelzőn.....	13

Üzembe helyezés

Időprogram vagy üzemmód kiválasztása.....	15
■ Időprogram vagy üzemmód kiválasztása	15
■ Gyárilag előre beállított időprogramok.....	15
■ Tartós üzemmódok.....	16
■ A kiválasztott időprogram és előírt hőmérséklet módosítása.....	16

Fűtés

Az üzemmód kiválasztása.....	19
A helyiség-hőmérséklet átmeneti módosítása.....	19
■ Az előírt helyiség-hőmérséklet rövid időre történő módosítása.....	19
■ Komfort üzemmód.....	19
■ Csökkentett üzemmód.....	20
A helyiség-hőmérséklet tartós módosítása.....	20
■ Fűtési jelleggörbe módosítása időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetén.....	21
A helyiség-hőmérséklet módosítása néhány napra (elutazás üzemmód).....	24
■ Az elutazási program kikapcsolása vagy megszakítása.....	24

Melegvíz-készítés

Időprogram és a melegvíz-hőmérséklet beállítása.....	26
■ Kapcsolási idők módosítása vagy törlése.....	26
■ Melegvíz-hőmérséklet rövid időre történő módosítása.....	26

További beállítások

Pontos idő és dátum.....	27
Nyári/téli időszámítás.....	27
További beállítások.....	27
A nyelv beállítása.....	28
Az alapkijelzés megváltoztatása.....	28
Kontraszt beállítása.....	29

Tartalomjegyzék (folytatás)

Kezelés zárolása (gombok zárolása).....	30
■ A gombok zárolásának rövid megszakítása vagy megszüntetése.....	30
A hibajelzések kijelzési formátumának módosítása.....	30
Az összes beállítás visszaállítása alapbeállításra.....	30
Lekérdezések	
Hőmérsékletek és program lekérdezése.....	31
Hőmérsékletek és program lekérdezése.....	31
Mi a teendő?	
Ha a helyiségek túl hidegek.....	33
Ha a helyiségek túl melegek.....	33
Visszaállítás.....	34
Karbantartás	
Tisztítás.....	35
Függelék	
A beállítási eljárás menüjének felépítése (MODE).....	36
A beállítások menüjének felépítése.....	36
Címszójegyzék.....	37

Szimbólumok

Szim- bólum	Jelentés
	Utalás további információkat tartalmazó másik dokumentumra
	Munkafázis az ábrán: A számozás a munkamenet sorrendjének felel meg.
	Figyelmeztetés anyagi és környezeti károokra
	Feszültség alatt álló tartomány
	Fokozottan vegye figyelembe.
	■ Az alkatrészt hallhatóan be kell pattintani. - vagy ■ Hangjelzés
	■ Használjon új alkatrészt. - vagy ■ Szerszám esetében: Tisztítsa meg a felületet.
	Az alkatrészt szakszerűen ártalmatlanítsa.
	Az alkatrészt vigye megfelelő gyűjtőhelyre. Az alkatrészt ne dobja a háztartási hulladékba.

Rendeltetésszerű alkalmazás

A készülék rendeltetésszerűen csak az EN 12828 szabvány szerinti zárt fűtési rendszerekben, a vonatkozó szerelési, kezelési és szervizre vonatkozó utasítások figyelembevételével üzemeltethető. Kizárólag ivóvíz minőségű fűtővíz felmelegítésére szolgál.

A rendeltetésszerű használat előfeltétele, hogy rendszerspecifikusan engedélyezett részegységekkel együttes, helyhez kötött szerelés valósuljon meg.

Az épületfűtéstől vagy melegvíz készí-téstől eltérő célú ipari alkalmazás nem számít rendeltetésszerűnek.

Az ezen túlmenő alkalmazást a gyártónak esetenként engedélyeznie kell.

A készülék helytelen használata, ill. szakszerűtlen kezelése (pl. a készülék felnyitása az üzemeltető által) tilos, és a garancia elvesztéséhez vezet. Helytelen használat esete forog fenn akkor is, ha a fűtési rendszer részegységeinek rendeltetésszerű funkcióit módosítják (pl. az égéstermék-elvezető/levegő-bevezető csövek elzárása révén).

A szabályozó működési módjai

Fűtési szakcége az üzembe helyezés során beállította a működési módot.

Két működési mód lehetséges:

- Helyiséghőmérséklet függvényében vezérelt üzemmód: Amennyiben nincs csatlakoztatva külső hőmérséklet-érzékelő, sem pedig keverőszeleppel rendelkező fűtőkör, a „**SZOBABOMERSEKLET SZAB.**” működési módot kell kiválasztani.
- Időjárás függvényében vezérelt üzemmód: Amennyiben nincs csatlakoztatva külső hőmérséklet-érzékelő, sem pedig keverőszeleppel rendelkező fűtőkör, az „**IDOJARASKO-VETO SZAB.**” működési módot kell kiválasztani.

A beállított működési mód szerint különböző beállításokat is végezhet.

Fontos tudnivaló!

A melegvíz-készítés a beállított működési módtól függetlenül mindig aktív.

A fűtési szakcég által beállított működési mód

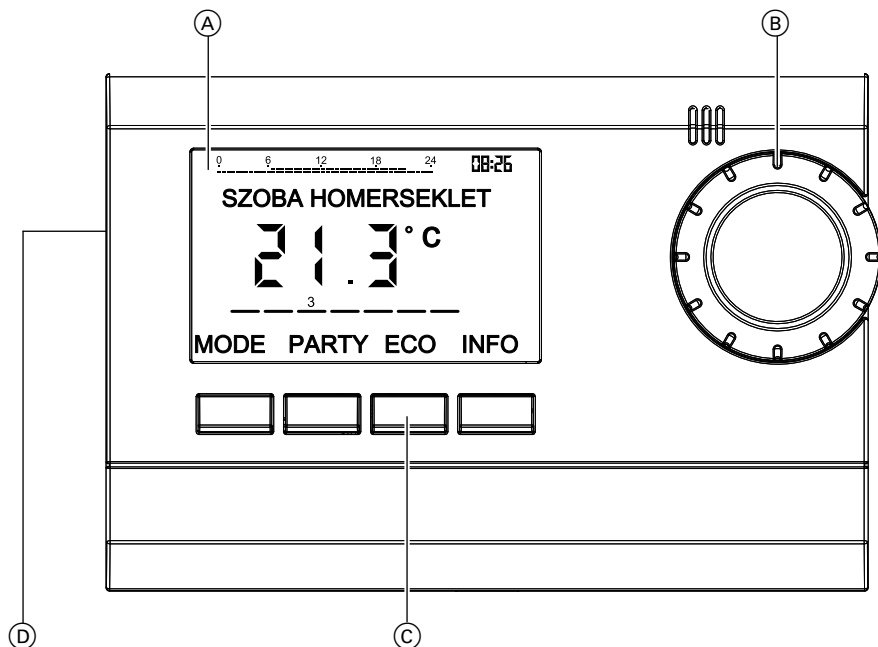
- ☐ „**SZOBABOMERSEKLET SZAB.**” (helyiséghőmérséklet függvényében vezérelt üzemmód esetében)
- ☐ „**OT CONTROL**” (időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetében)

Fontos tudnivaló!

Visszaállítást követően ismét be kell állítani a működési módot.

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése

Kezelő- és kijelzőelemek



- Ⓐ kijelző
- Ⓑ forgatógomb hőmérséklet-/érték-módosításhoz
- Ⓒ kezelő nyomógombok
- Ⓓ reset (lásd a 34. oldalon)

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)

Szimbólumok a kijelzőn

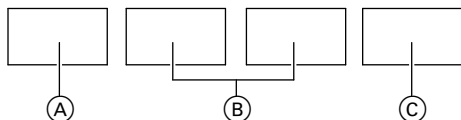
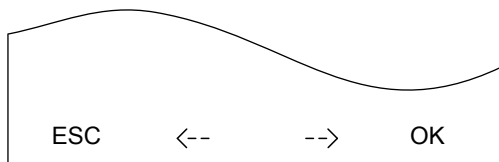
A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a berendezés üzemállapotától függően jelennek meg.



- | | |
|--|---|
| (A) időpont | (F) működésjelzés |
| (B) szövegsor | (G) kezelő nyomógombok |
| (C) hőmérséklet-kijelzés | (H) a hét napja |
| (D) külső hőmérséklet függvényében vezérelt üzem | (K) időprogram (beállított kapcsolási idők) |
| (E) üzemjelzés | |

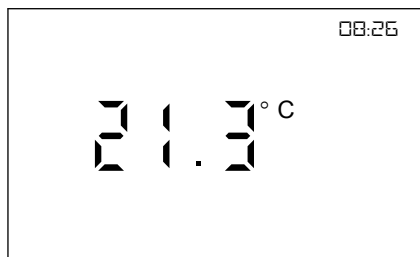
A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)

Kezelőelemek



- (A) visszalépés a menüben/menü elhagyása (Esc)
- (B) +/-: az érték változtatása
<-/->: lapozás a menüben
- (C) a kiválasztás nyugtázása
érték mentése

Alapkijelzés



Nyugalmi állapotban mindig a helyiség-hőmérséklet és a pontos idő jelenik meg a kijelzőn alapkijelzésként. A kezelő üzemmódba való belépéshez nyomja meg az **INFO** gombot.

Fontos tudnivalók a kezeléshez

A legtöbb beállítási és kiválasztási műveletet mind a +/- gombokkal, mind a forgatógombbal elvégezheti.

A továbbiakban csak a gombokkal történő kezelést ismertetjük.

Időprogram vagy üzemmód kiválasztása

Ön 3, előre beállított időprogram (P1 – P3) közül választhat, vagy beállíthat egy tartós üzemmódot is. Az időprogramok kapcsolási idői egyénileg módosíthatók. Lásd a 16. oldalon.

Amennyiben digitális szobatermosztátjára 2 fűtőkör van csatlakoztatva, a beállított időprogram mindkét fűtőkörre hat.

Az összes időszámban az alábbi előre beállított, előírt helyiség hőmérsékletek (hőmérsékletszint) közül választhat:

- „KOMFORT HOMERS. 1”
- „KOMFORT HOMERS. 2”

- „KOMFORT HOMERS. 3”
- „CSOKKENTETT HOMERS.”
- „FAGYVEDELEM”

Az előírt helyiség hőmérsékletek tartós módosítását lásd a 16. oldalon. Időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetén a beállított fűtési jelleg-görbe befolyásolja az előírt helyiség hőmérsékletet. Csökkentett helyiség hőmérséklettel történő üzem esetén („CSOKKENTETT HOMERS.”) a fűtővíz-hőmérséklet az eltolás beállított értékével csökken.

Időprogram vagy üzemmód kiválasztása

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. Nyomja meg a **MODE** gombot.

2. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt időprogramot.
Alapbeállításaként a P1 időprogram van beállítva.

3. **OK** a nyugtázáshoz

Gyárilag előre beállított időprogramok

P1 időprogram

Fűtés az alábbi időprogram szerint:

Hétfőtől péntekig

- 6.00 és 22.00 óra között:
Fűtés normál helyiség hőmérséklettel (Comfort 1)
- 22.00 és 6.00 óra között:
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

Szombat és vasárnap

- 7.00 és 23.00 óra között:
Fűtés normál helyiség hőmérséklettel (Comfort 1)
- 23.00 és 7.00 óra között:
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

P2 időprogram

Fűtés az alábbi időprogram szerint:

Üzembe helyezés

Időprogram vagy üzemmód kiválasztása (folytatás)

Hétfőtől péntekig

- 6.00 és 8.00 óra, ill. 16.00 és 22.00 óra között:
Fűtés normál helyiséghőmérséklettel (Comfort 1)
- 8.00 és 16.00 óra, ill. 22.00 és 6.00 óra között:
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

Szombat és vasárnap

- 7.00 és 23.00 óra között:
Fűtés normál helyiséghőmérséklettel (Comfort 1)
- 23.00 és 7.00 óra között:
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

Hétfőtől péntekig

- 12.00 és 20.00 óra között:
Fűtés normál helyiséghőmérséklettel (Comfort 1)
- 20.00 és 12.00 óra között:
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

Szombat és vasárnap

- 7.00 és 22.00 óra között:
Fűtés normál helyiséghőmérséklettel (Comfort 1)
- 22.00 és 7.00 óra között:
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

P3 időprogram

Fűtés az alábbi időprogram szerint:

Tartós üzemmódok

Az alábbi üzemmódok állíthatók be:

- **„TARTOSAN KOMFORT HOMERS.”**: folyamatos normál helyiséghőmérséklettel történő üzem
- **„TARTOSAN ECO HOMERS.”**: folyamatos csökkentett helyiséghőmérséklettel történő üzem
- **„FAGYVEDELEM”**: fagyvédelem + 3 °C alatti külső hőmérséklet esetén

A kiválasztott időprogram és előírt hőmérséklet módosítása

Ön a következő napokat és napcsoportokat állíthatja be:

- teljes hét (1–7)
- hétfőtől péntekig (1–5)

- szombattól vasárnapig (6 és 7)
- a hét egyes napjai (1, 2, 3, ... 7)

Időprogram vagy üzemmód kiválasztása (folytatás)

Meglévő idősávok módosítása

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**PROGRAMOZAS**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
6. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt programot.
7. **OK** a nyugtázáshoz
8. Megjelenik az **EDIT**, „**VALTOZAS**”.
9. ■ **OK** a nyugtázáshoz, a kapcsolási időpont módosításához
A hét napjai villognak.
■ <-/-> a „**TORLES**”-hez és **OK** a kapcsolási időpont törléséhez.
10. +/- a kívánt napcsoporthoz vagy egyedi naphoz
11. **OK** a nyugtázáshoz
12. +/- a kívánt hőmérsékletszinthez (pl. Comfort 1)
13. **OK** a nyugtázáshoz
14. +/- az órához (indítási időpont)

15. **OK** a nyugtázáshoz

16. +/- a perchez (indítási időpont)

17. **OK** a nyugtázáshoz

18. ■ **OK**, további kapcsolási időpontok módosításához.
■ **ESC**, a programozás elhagyásához.

Új idősávok beállítása

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**PROGRAMOZAS**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
6. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt programot.
7. **OK** a nyugtázáshoz
8. **NEW**
A hét napjai villognak.
9. +/- a kívánt napcsoporthoz vagy egyedi naphoz
10. **OK** a nyugtázáshoz



Időprogram vagy üzemmód kiválasztása (folytatás)

11. +/- a kívánt hőmérséklet-szinthez (pl. Comfort 1)
12. **OK** a nyugtázáshoz
13. +/- az órához (indítási időpont)
14. **OK** a nyugtázáshoz
15. +/- a perchez (indítási időpont)
16. **OK** a nyugtázáshoz
17. ■ **OK**, további kapcsolási időpontok módosításához.
■ **ESC**, a programozás elhagyásához.

Kapcsolási időpontok lekérdezése

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**PROGRAMOZAS**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
6. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt programot.
7. **OK** a nyugtázáshoz

8. A **NEXT** gombbal kérdezze le egymás után a beállított kapcsolási időpontokat.
9. **ESC**, a programozás elhagyásához.

Időprogram törlése

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**PROGRAMOZAS**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
6. Válassza ki a <-/-> „**P... TORLESE**” gombbal a kívánt programot.
7. **OK** a nyugtázáshoz
8. A <-/-> gombbal válassza ki a „**PROGRAM TORLES**” opciót.
9. **OK** a nyugtázáshoz
Megjelenik a nyugtázás.
10. **OK** a nyugtázáshoz
11. **ESC**, a programozás elhagyásához.

Az üzemmód kiválasztása

Az alábbi időprogramok és üzemmódok közül választhat:

■ **„P 1” – „P 3”**

Váltakozó üzem normál és csökkentett helyiség hőmérséklettel, a beállított kapcsolási időknek megfelelően.

■ **„TARTOSAN KOMFORT HOMERS.”**

Folyamatos komfort üzem

■ **„TARTOSAN ECO HOMERS.”**

Folyamatos csökkentett üzemmód

■ **„FAGYVEDELEM”**

Folyamatos fagyvédelem

Az üzemmód kiválasztását lásd a 15. oldalon.

A helyiség hőmérséklet átmeneti módosítása

Az előírt helyiség hőmérséklet rövid időre történő módosítása

A helyiség hőmérséklet a beállított üzemmódtól függetlenül rövid távon is módosítható. A rendszer a következő üzemmód-átkapcsolásig menti el a módosítást.

Időjárás függvényében vezérelt üzem mód esetén a fűtési szakcégnek helyiséghatás tényezőt kell beállítania, hogy az előírt érték-változás hatékony legyen. Amennyiben digitális szobatermosztátjára 2 fűtőkör van csatlakoztatva, az előírt érték-változás mindkét fűtőkörre hat.

1. A kezelő üzemmódba való belépéshez nyomja meg az **INFO** gombot.
2. Állítsa be a forgatógombbal az előírt helyiség hőmérséklet növelésének vagy csökkentésének kívánt mértékét.

Komfort üzemmód

Komfort üzemmódban (party) a rendszer normál helyiség hőmérséklettel üzemel.

Az előre beállított előírt helyiség hőmérsékletet a forgatógombbal módosíthatja (alapbeállítás: 23 °C).

A rendszer a következő üzemmód-átkapcsolásig menti el a beállítást. Ha már a normál helyiség hőmérsékletű üzem aktív, ez csak a következő váltáskor fejeződik be.

1. A kezelő üzemmódba való belépéshez nyomja meg az **INFO** gombot.
2. Nyomja meg a **PARTY** gombot. Megjelenik a beállított előírt helyiség hőmérséklet.



A helyiséghőmérséklet átmeneti módosítása (folytatás)

3. Állítsa be a forgatógombbal az előírt helyiséghőmérséklet növelésének vagy csökkentésének kívánt mértékét.
A kijelzőn a **PARTY** kijelzés látható.

A komfort üzem idő előtti befejezése

1. Nyomja meg a **PARTY** gombot. A „**PARTY ÜZEM KIKAPCSOLVA**” jelenik meg.
2. Nyomja meg az **OK** gombot, a komfort üzem befejeződik.

Csökkentett üzemmód

Csökkentett üzemmódban (Eco) csökkentett helyiséghőmérsékletű üzemre kerül sor.

Az előre beállított előírt helyiséghőmérsékletet a forgatógombbal módosíthatja (alapbeállítás: 17 °C).

A rendszer a következő üzemmód-átkapcsolásig menti el a beállítást. Ha már a csökkentett helyiséghőmérsékletű üzem aktív, az nem a következő, hanem az azutáni, normál helyiséghőmérsékletű üzemre váltáskor fejeződik be.

1. A kezelő üzemmódba való belépéshez nyomja meg az **INFO** gombot.
2. Nyomja meg az **ECO** gombot. Megjelenik a beállított előírt helyiséghőmérséklet.

3. Állítsa be a forgatógombbal az előírt helyiséghőmérséklet növelésének vagy csökkentésének kívánt mértékét.

A csökkentett üzemmód idő előtti befejezése

1. Nyomja meg az **ECO** gombot. Megjelenik az „**ECO KIKAPCSOLVA**” kijelzés.
2. Nyomja meg az **OK** gombot, a csökkentett üzemmód befejeződik.

A helyiséghőmérséklet tartós módosítása

Az alábbi előre beállított előírt helyiség-hőmérsékletek módosíthatók tartósan:

- „**KOMFORT HOMERS. 1**” (alapbeállítás 21 °C)
- „**KOMFORT HOMERS. 2**” (alapbeállítás 22 °C)

- „**KOMFORT HOMERS. 3**” (alapbeállítás 23 °C)
- „**CSOKKENTETT HOMERS.**” (alapbeállítás 17 °C)
- „**FAGYVEDELEM**” (alapbeállítás 6 °C)

A helyiséghőmérséklet tartós módosítása (folytatás)

Az előre beállított előírt helyiséghőmérséklet válassza ki pl. az idősávokhoz az időprogramban.

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**KIVANT HOMERSEKLET**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
Megjelenik a „**KOMFORT HOMERS. 3**” kijelzés, és az érték villog.
6. Módosítsa a +/- gombbal, vagy **OK** a következő beállításhoz való továbblépéshez.
7. **OK** a nyugtázáshoz
Megjelenik a következő beállítás.
8. Módosítsa a +/- gombbal, vagy **ESC** a programozás elhagyásához.

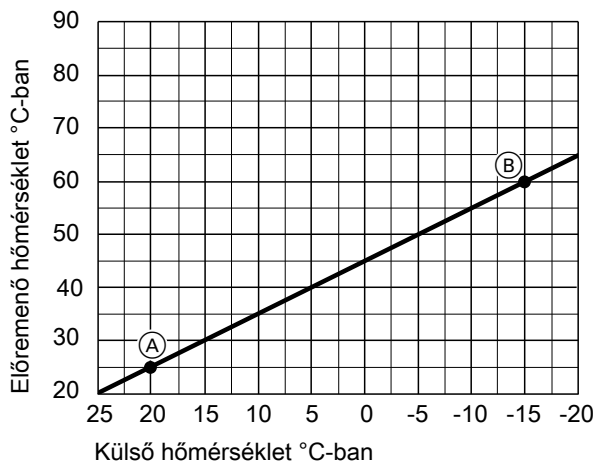
Fűtési jelleggörbe módosítása időjárás függvényében vezérelt üzemmód esetén

A helyiséghőmérsékletet időjárás függvényében vezérelt üzemmódban egy előre megadott fűtési jelleggörbe szabályozza.

Amennyiben digitális szobatermosztátjára 2 fűtőkör van csatlakoztatva, minden egyes fűtőkörhöz egy fűtési jelleggörbe van megadva.

A fűtési jelleggörbe a külső hőmérséklet és a kazánvíz-, ill. az előremenő víz-hőmérséklet közötti összefüggést ábrázolja. Minél alacsonyabb a külső hőmérséklet, annál magasabb a kazánvíz-, ill. előremenő hőmérséklet. A fűtési jelleggörbe felső korlátozását a maximális előremenő hőmérséklet-alapjel adja meg. A maximális előremenő hőmérséklet-alapjelet a fűtési szakcég módosíthatja.

A helyiséghőmérséklet tartós módosítása (folytatás)



Ⓐ talppont

A vonal a normál helyiséghőmérséklet jelleggörbét mutatja. Az alapbeállítás látható.

A „**TALPPONT**”, „**VEGPONT**” és „**ELTOLAS**” opciókkal változik a fűtési jelleggörbe, és ezáltal a helyiséghőmérséklet is.

Ⓑ végpont

A fűtési jelleggörbe eltolása az előremenő hőmérséklet csökkentett üzemmódban érvényes csökkentését ábrázolja. Az „**ELTOLAS**” értéke mindkét fűtőkörre hat.

A helyiséghőmérséklet tartós módosítása (folytatás)

Fűtési mód módosítása a helyiséghőmérséklet módosításához

Fűtési mód	Intézkedés
A lakóhelyiség a hideg évszakban túl hideg	Állítsa be a „ VEGPONT ”-ot magasabb értékre (pl. 80 °C)
A lakóhelyiség a hideg évszakban túl meleg	Állítsa be a „ VEGPONT ”-ot alacsonyabb értékre (pl. 70 °C)
A lakóhelyiség az átmeneti időszakban és a hideg évszakban túl hideg	Állítsa be a „ VEGPONT ”-ot és a „ TALPONT ”-ot magasabb értékre (talppont pl. 30 °C, végpont pl. 80 °C)
A lakóhelyiség az átmeneti időszakban és a hideg évszakban túl meleg	Állítsa be a „ VEGPONT ”-ot és a „ TALPONT ”-ot alacsonyabb értékre (talppont pl. 20 °C, végpont pl. 70 °C)
A lakóhelyiség az átmeneti időszakban túl hideg	Állítsa be a „ TALPPONT ”-ot magasabb értékre (pl. 30 °C)
A lakóhelyiség az átmeneti időszakban túl meleg , a hideg évszakban azonban elég meleg	Állítsa be a „ TALPPONT ”-ot alacsonyabb értékre (pl. 20 °C)
A lakóhelyiség csökkentett üzemmódban túl hideg	Állítsa be az „ ELTOLAS ”-t alacsonyabb értékre (pl. 20 °C)
A lakóhelyiség csökkentett üzemmódban túl meleg	Állítsa be az „ ELTOLAS ”-t magasabb értékre (pl. 30 °C)

A fűtési jelleggörbe beállítása

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. MODE

2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.

3. **OK** a nyugtázáshoz

4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**SZABALYOZO**” funkciót.

5. **OK** a nyugtázáshoz

6. A <-/-> gombbal válassza ki az „**IDOJARASKOVETO SZAB.**” funkciót.

7. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt beállítást:

- – „**TALPPONT**” keverőszeleppel **nélküli** fűtőkörhöz
- „**TALPPONT 2**” keverőszeleppel **rendelkező** fűtőkörhöz
- – „**VEGPONT**” keverőszeleppel **nélküli** fűtőkörhöz
- „**VEGPONT 2**” keverőszeleppel **rendelkező** fűtőkörhöz
- – „**ELTOLAS**” keverőszeleppel **nélküli** fűtőkörhöz
- „**ELTOLAS 2**” keverőszeleppel **rendelkező** fűtőkörhöz

8. **OK** a nyugtázáshoz

9. A +/- gombokkal vagy a forgóke rékkel változtassa meg a beállított értéket.

A helyiséghőmérséklet tartós módosítása (folytatás)

10. **OK** a nyugtázáshoz

11. **ESC**, a beállítások elhagyásához.

A helyiséghőmérséklet módosítása néhány napra (elutazás üzemmód)

Az elutazási program a beállított elutazási napon veszi kezdetét, és a beállított érkezési napon ér véget. Ezt követően ismét a beállított időprogram válik aktívvá.

Amennyiben digitális szobatermosztátjára 2 fűtőkör van csatlakoztatva, a beállított elutazási program mindkét fűtőkörre hat.

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**

2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.

3. **OK** a nyugtázáshoz

4. A <-/-> gombbal válassza ki az „**ELUTAZAS**” opciót.

5. **OK** a nyugtázáshoz
Röviden megjelenik az üdülés kezdete, majd az év villog.

6. Módosítsa a +/- gombbal.

7. **OK** a nyugtázáshoz
A hónap villog.

8. Módosítsa a +/- gombbal.

9. **OK** a nyugtázáshoz
A nap villog.

10. Állítsa be ugyanúgy a napot és az órát, majd nyugtázza az **OK** gombbal.
Megjelenik az üdülés vége.

11. Állítsa be az üdülés végét a fenti módon.

12. Megjelenik a „**FAGYVEDELEM**” kijelzés. Állítsa be a kívánt előírt hőmérsékletet.

13. **OK** a nyugtázáshoz

Az elutazási program kikapcsolása vagy megszakítása

Az elutazási program kikapcsolása

1. Nyomja meg az **OFF** gombot.
Megjelenik az „**ELUTAZAS KIKAPCS**” kijelzés.

2. **OK** a nyugtázáshoz
Az elutazási program megszakad.

Az elutazási program újraaktiválása

1. **MODE**

A helyiséghőmérséklet módosítása néhány napra... (folytatás)

2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki az „**ELUTAZAS**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
Megjelenik az „**UJRA AKTIVALS**” kijelzés.
6. **OK** a nyugtázáshoz
Megjelenik az Elutazás kijelzés.

Időprogram és a melegvíz-hőmérséklet beállítása

A melegvíz-készítéshez idősávokat állíthat be:

- Csatlakoztatott melegvíz-tárolóval rendelkező kazánok esetén a rendszer a beállított idősávokban felfűti a melegvíz-tárolót.
- Beépített átfolyó rendszerű vízmelegítés esetén a rendszer a beállított idősávokban a beállított hőmérsékleten tartja a melegvizet.

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**

2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.

3. **OK** a nyugtázáshoz

4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**PROGRAMOZAS**” opciót.

5. **OK** a nyugtázáshoz

6. A <-/-> gombbal válassza ki a „**MELEGVIZ**” opciót.

7. **OK** a nyugtázáshoz

8. **NEW**

A hét napjai villognak.

9. +/- a kívánt napcsoporthoz vagy egyedi naphoz

10. **OK** a nyugtázáshoz

11. +/- a kívánt előírt melegvíz-hőmérséklet aktiválásához

12. **OK** a nyugtázáshoz

13. +/- az órához

14. **OK** a nyugtázáshoz

15. +/- a perchez

16. **OK** a nyugtázáshoz

17. ■ **OK**, további kapcsolási időpontok beállításához.
■ **ESC**, a programozás elhagyásához.

Kapcsolási idők módosítása vagy törlése

Lásd a 16. oldalon.

Melegvíz-hőmérséklet rövid időre történő módosítása

A vízhőmérsékletet egy órára is módosíthatja.

2. Állítsa be a forgatógombbal a kívánt előírt vízhőmérsékletet.

1. Nyomja meg annyiszor az **INFO** gombot, amíg megjelenik a „**KIVANT MELEGVIZ**” kijelzés.

Pontos idő és dátum

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**IDO / DATUM**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
6. A +/- gombokkal végezze el a kívánt beállítást.
7. **OK** a nyugtázáshoz és a következő beállításhoz való továbblépéshez.
8. **ESC**, a programozás elhagyásához.

Nyári/téli időszámítás

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**IDO / DATUM**” opciót.
5. Nyomja meg az **OK** gombot annyiszor, amíg megjelenik a „**TELI/ NYARI IDOSZAMITAS**” kijelzés.
6. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt beállítást.
7. **OK** a nyugtázáshoz
8. **ESC**, a programozás elhagyásához.

További beállítások

További beállításokat is elvégezhet az „**OPCIOK**” menüpontban. A beállításokkal kapcsolatos további információkat lásd a következő fejezetben.

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**BEALLITASOK**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki az „**OPCIOK**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz

További beállítások (folytatás)

6. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt beállítást.
Lásd a következő fejezeteket.
7. **ESC**, a programozás elhagyásához.

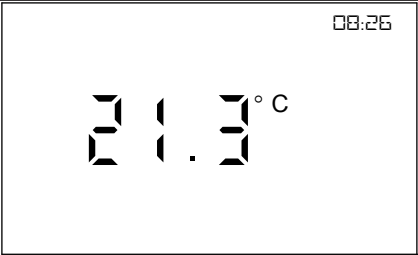
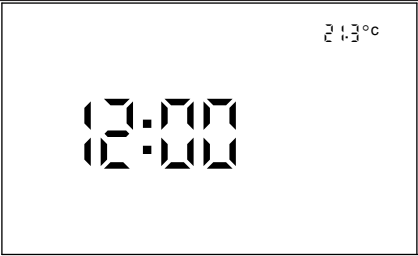
A nyelv beállítása

1. Nyugtázza a „**NYELV**”-et az **OK** gombbal.
2. +/- a kívánt nyelv beállításához
3. **OK** a nyugtázáshoz

Az alapkijelzés megváltoztatása

1. Nyugtázza a „**KIJELZO**”-t az **OK** gombbal.
2. +/- a kívánt kijelzési változathoz

Az alapkijelzés megváltoztatása (folytatás)

Beállítás	Kijelzési mód
1	
2	
3	

3. **OK** a nyugtázáshoz

Kontraszt beállítása

A kijelzőkontraszt fokozatonként állítható be.

1. Nyugtázza a „**KONTRASZT**”-ot az **OK** gombbal.

2. A +/- gombokkal állítsa be a kívánt értéket (0 – 15).

3. **OK** a nyugtázáshoz

Kezelés zárolása (gombok zárolása)

Zárolhatja a kezelést, ha bekapcsolja a gombok zárolását.

1. Nyugtázza a „**BILLENTYUZAR**”-at az **OK** gombbal.
2. A +/- gombbal válassza ki a „**BIL-LENTYUZARRAL**” vagy a „**NINCS BILLENTYUZAR**” opciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
A kijelzőn ekkor csak a „**BILLEN-TYUZAR**” kijelzés és egy kulcs szimbólum jelenik meg.

A gombok zárolásának rövid megszakítása vagy megszüntetése

Tartsa lenyomva az **INFO** gombot 3 másodpercnél hosszabb ideig.
Ekkor átmenetileg kezelheti a készüléket, vagy megszüntetheti a gombok zárolását. Lásd fent.

A hibajelzések kijelzési formátumának módosítása

1. Nyugtázza a „**HIBA FORMATUM**”-ot az **OK** gombbal.
2. A +/- gombbal válassza ki a „**HEXADECIMALIS**” opciót.
A „**DECIMALIS**”-t ne állítsa be.
3. **OK** a nyugtázáshoz

Az összes beállítás visszaállítása alapbeállításra

Az üzembe helyezés után elvégzett összes beállítás elvész.

1. Nyugtázza a „**GYARI BEALLITASOK**”-at az **OK** gombbal.
Megjelenik a „**MEGEROSITES**”.
2. **OK** a nyugtázáshoz

Hőmérsékletek és program lekérdezése

Nyomja meg az **INFO** gombot, és válassza ki a kívánt lekérdezést. A berendezéskonfiguráció függvényében nem jelenik meg minden lekérdezés.

Lekérdezés	Jelentés
„KULSO HOMERSEKLET”	Aktuális külső hőmérséklet
„P... PROGRAM (AKTIV) ”	Aktív program
„ELOIRT ELOREMENO HOM.1”	A fűtőkör (amennyiben 1 fűtőkör van csatlakoztatva) vagy a keverőszelep nélküli fűtőkör (ha két fűtőkör van csatlakoztatva) előremenő hőmérséklet alapjele
„ELOIRT ELOREMENO HOM.2”	Keverőszelepes fűtőkör előremenő hőmérséklet alapjele (amennyiben 2 fűtőkör van csatlakoztatva)
„KAZAN HOMERSEKLET1”	Előremenő hőmérséklet tényleges értéke
„KAZAN HOMERSEKLET2”	Funkció nélkül
„PUFFER HOMERSEKLET”	Funkció nélkül
„MERT ELOREMENO HOM.1”	A fűtőkör (amennyiben 1 fűtőkör van csatlakoztatva) vagy a keverőszelep nélküli fűtőkör (ha két fűtőkör van csatlakoztatva) mért előremenő hőmérséklete
„MERT ELOREMENO HOM.2”	Keverőszelepes fűtőkör mért előremenő hőmérséklete (amennyiben 2 fűtőkör van csatlakoztatva)
„KIVANT MELEGVIZ”	Előírt melegvíz hőmérséklet
„MERT MELEGVIZ”	Használati melegvíz mért hőmérséklete

Hőmérsékletek és program lekérdezése

Nyomja meg az **INFO** gombot, és válassza ki a kívánt lekérdezést. A berendezéskonfiguráció függvényében nem jelenik meg minden lekérdezés.

Lekérdezés	Jelentés
„KULSO HOMERSEKLET”	Aktuális külső hőmérséklet
„P... PROGRAM (AKTIV) ”	Aktív program
„ELOIRT ELOREMENO HOM.1”	A fűtőkör (amennyiben 1 fűtőkör van csatlakoztatva) vagy a keverőszelep nélküli fűtőkör (ha két fűtőkör van csatlakoztatva) előremenő hőmérséklet alapjele

Hőmérsékletek és program lekérdezése (folytatás)

Lekérdezés	Jelentés
„ELOIRT ELOREMENO HOM.2”	Keverőszelepes fűtőkör előremenő hőmérséklet alapjele (amennyiben 2 fűtőkör van csatlakoztatva)
„KAZAN HOMERSEKLET1”	Előremenő hőmérséklet tényleges értéke
„KAZAN HOMERSEKLET2”	Funkció nélkül
„PUFFER HOMERSEKLET”	Funkció nélkül
„MERT ELOREMENO HOM.1”	A fűtőkör (amennyiben 1 fűtőkör van csatlakoztatva) vagy a keverőszelep nélküli fűtőkör (ha két fűtőkör van csatlakoztatva) mért előremenő hőmérséklete
„MERT ELOREMENO HOM.2”	Keverőszelepes fűtőkör mért előremenő hőmérséklete (amennyiben 2 fűtőkör van csatlakoztatva)
„KIVANT MELEGVIZ”	Előírt melegvíz hőmérséklet
„MERT MELEGVIZ”	Használati melegvíz mért hőmérséklete

Ha a helyiségek túl hidegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A digitális szobatermosztát helytelenül van beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: ■ Program ■ Belső hőmérséklet ■ Időpont

Fontos tudnivaló!

A további okokat illetően lásd a fűtőkazán üzemeltetési utasítását

Ha a helyiségek túl melegek

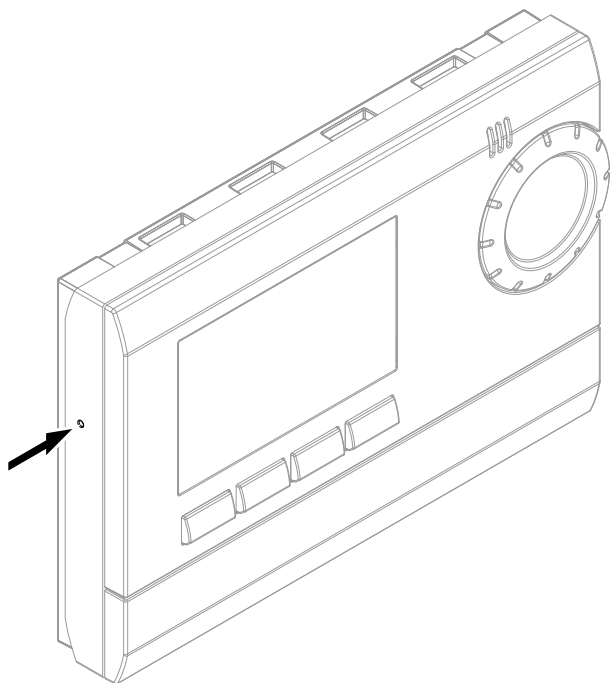
Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A digitális szobatermosztát helytelenül van beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: ■ Program ■ Belső hőmérséklet ■ Időpont

Fontos tudnivaló!

A további okokat illetően lásd a fűtőkazán üzemeltetési utasítását

Mi a teendő?

Visszaállítás



Nyomja meg egy megfelelő tárgy segítségével a Reset gombot.

Tisztítás

A készülék a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerrel tisztítható. Ne használjon súrolószert.

A beállítási eljárás menüjének felépítése (MODE)

MODE	
P1 PROGRAM (AKTIV)	
P2 PROGRAM VALASZTASA	
P2 PROGRAM (AKTIV)	
P3 PROGRAM VALASZTASA	
TARTOSAN KOMFORT HOMERS.	
TARTOSAN ECO HOMERS.	
FAGYVEDELEM	
BEALLITASOK	

A beállítások menüjének felépítése

BEALLITASOK

KIVANT HOMERSEKLET	
	KOMFORT HOMERS. 3
	KOMFORT HOMERS. 2
	KOMFORT HOMERS. 1
	CSOKKENTETT HOMERS.
	FAGYVEDELEM
IDO / DATUM	
	ORA
	PERC
	EV
	HONAP
	NAP
	TELI/NYARI IDOSZAMITAS
PROGRAMOZAS	
	P1 PROGRAM
	P2 PROGRAM
	P3 PROGRAM
	MELEGVIZ
	PROGRAM TORLES

ELUTAZAS

	ELUTAZAS KEZDET
	EV
	HONAP
	NAP
	ORA
	ELUTAZAS VEGE
	:
	FAGYVEDELEM
OPCIOK	
	NYELV
	KIJELZO
	LCD HATTERVILAGITAS
	KONTRASZT
	BILLENTYUZAR
	HIBA FORMATUM
	GYARI BEALLITASOK
SZERVIZ	
	FALI KOMPENZACIO
	OPTIMALIZALAS
	KULSO BEMENET
	ESZKOZTIPUS
	SZABALYOZO
	KARBANTARTAS
	KEMENYSEPRO UZEM
	INFO
	TSP-PARAMETER

Címszójegyzék

A	Kezelőelemek.....	14		
Alapkijelzés változtatása.....	28	Kezelő- és kijelzőelemek.....	12	
E	Kijelzés.....	13	Kijelző.....	13
Elutazás üzemmód.....	24	Kontraszt beállítása.....	29	
F	M			
Fűtési jelleggörbe	Melegvíz.....	26		
– magyarázat.....	21	Melegvíz-hőmérséklet		
Fűtési mód.....	23	– módosítás.....	26	
G	N			
Gombok zárolása.....	30	Nyári/téli időszámítás.....	27	
H	Nyelv beállítása.....	28		
Helyiség-hőmérséklet	P			
– átmeneti módosítás.....	Pontos idő és dátum.....	27		
– módosítás.....	19, 20	Problémamegoldás.....	33	
– módosítása néhány napra.....	24	T		
– tartós módosítás.....	20	Tisztítás.....	35	
Hőmérsékletek	U			
– módosítás.....	16	Üzemmód.....	15, 19	
I	Üzemmód kiválasztása.....	19		
Időprogram.....	15	V		
K	Visszaállítás.....	34		
Kapcsolási idők.....	15			
– módosítás.....	16			
Kezelés				
– zárolás.....	30			



Az Ön kapcsolattartója

A karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon szakcéghez. További információkat a www.viessmann.hu internetcím alatt találhat.

Viessmann Fűtéstechnika Kft.
2045 Törökbálint
Süssen u. 3.
Telefon: 06-23 / 334-334
Telefax: 06-23 / 334-339
www.viessmann.hu

Műszaki változtatások jogát fenntartjuk! 5697 900 HU